

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. Großherzogtums Luxemburg.

Vendredi, le 29 décembre 1944. No 22 Freitag, den 29. Dezember 1944.

Arrêté du 8 décembre 1944, portant institution de commissions officielles pour l'examen du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Vu l'art. 3 de la loi du 2 juillet 1935, portant réglementation des conditions d'obtention du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers ;

Vu l'art. 3 de l'arrêté du 24 juin 1936, portant réglementation de la procédure applicable aux examens de maîtrise ;

Vu l'arrêté du 19 novembre 1938, portant institution de commissions officielles pour l'examen du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers pour la durée de deux années ;

Vu les propositions de la Chambre des artisans ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Sont nommés membres des commissions instituées pour l'examen des candidats au titre et au brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers pour la durée de deux années :

Menuisiers.

- a) Président : M. *Besch* Nicolas, Luxembourg, rue Wilhelm, 8.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Kalmes* Michel, Luxembourg, Boulevard de l'Alzette, 134 ; 2. *Schadeck* Albert, Hesperange.
- c) Membre suppléant : M. *Kolbach* Joseph, Luxembourg, rue de l'Acierie, 27.

Charpentiers.

- a) Président : M. *Besch* Nicolas, maître-menuisier, Luxembourg, rue Wilhelm, 8.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Wagener* Pierre, Limpertsberg, Avenue du Bois, 77 ; 2. *Guill* Charles-J.-P., Route d'Esch, 98.
- c) Membre suppléant : M. *Klein* Remy, maître-charpentier, Esch-s.-Sûre.

Pâtisiers.

- a) Président : M. *Kaempff* Pierre, Luxembourg, rue du curé, 14.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Arnould* Ferdinand, Luxembourg, Grand'rue, 64 ; 2. *Paquel* Georges, Luxembourg, Grand'rue.
- c) Membre suppléant : M. *Rausch* Prosper, Grand'rue 20, Luxembourg.

Boulangers.

- a) Président : M. *Neyens* Paul, Luxembourg, Grand'rue.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Braun* Michel, Luxembourg, rue des Glacis, 7 bis ; 2. M. *Bolner* Victor, Esch-s.-Alz., Avenue de la Gare.
- c) Membre suppléant : M. *Fritsch* Jean-Pierre, Luxembourg, Avenue Pasteur, 37.

Assurés :

- | | |
|---|--|
| 1. <i>Fries</i> Jean, ouvrier de fabrique, Wasserbillig | 1. <i>Zehren</i> Emile, serrurier, Echternach |
| 2. <i>Gengler</i> Aloyse, chauffeur, Remich | 2. <i>Karmeyer</i> Pierre, ouvrier des T. P., Aspelt |
| 3. <i>Schwartz</i> Nic., ouvrier-brasseur, Osweiler | 3. <i>Ræder</i> Nic., magasinier, Junglinster |
| 4. <i>Weyer</i> Mathias, serrurier, Wecker. | 4. <i>Gitzinger</i> Nic., menuisier, Grevenmacher. |

4° Arbed Usine Dommeldange :

Président : *M. Wagner* Joseph, directeur, Luxembourg.
 Délégué : *M. Muller* Joseph, Luxembourg.
 Membres-assurés : MM. *Homann* Henri, Clausen ; *Christnach* Jean Pierre, Stadtgrund ; *Streik* Pierre, Béréldange ; *Gierens* Paul, Helmsange.

5° Arbed Usine Dudelange :

Président : *M. Gonner* Charles.
 Délégué : *M. Reiland* Jean-Pierre.

Assurés :

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| MM. <i>Membres effectifs :</i> | MM. <i>Leurs suppléants :</i> |
| 1. <i>Anton</i> Mathias | 1. <i>Benoit</i> Alphonse |
| 2. <i>Conrady</i> Nicolas | 2. <i>Bertolini</i> Victor |
| 3. <i>Heiderscheid</i> Nicolas | 3. <i>Cleas</i> Henri |
| 4. <i>Wetwers</i> Jacques | 4. <i>Schumacher</i> Joseph. |

6° Arbed Usine Esch s. Alz. :

Président : *M. Bosseler* Egide, rue de Luxembourg, 68.
 Délégué : *M. Hess* Edgar, chef de service, rue de Luxembourg, 72.

Assurés :

Vice-président : *M. Fellens* Jean, Esch-s. Alz., Neudorf 19.
 Membres : MM. *Thommes* Pierre, rue de la Forêt 2, Schiffflange ; *Fischer* Jean Pierre, rue de Redange 26 Schiffflange ; *Baum* Dominik, Cité Emile Mayrich, Schiffflange.

7° Arbed Belval, Esch-s.-Alz. :

Président : *M. Paquet* Joseph, directeur.
 Délégué : *M. Kieffer* Raymond, ingénieur, Dudelange.

Assurés :

Vice-président : *M. Hornick* Nicolas, Esch-Alz.
 Membres : MM. *Berg* Jean, Esch s.-Alz. ; *Kieffer* Michel, Esch-s. Alz. ; *Baustert* Joseph, Sanem.

8° Hadir, Differdange :

Président : *M. Bruch* Joseph, Fondé de pouvoirs.
 Délégué : *M. Schiltz* Jean, chef de bureau.

Assurés :

- | | |
|---------------------------------------|--|
| MM. <i>Membres effectifs :</i> | MM. <i>Leurs suppléants :</i> |
| 1. <i>Baches</i> Pierre, Niedercorn | 1. <i>Logelin</i> Roger, Differdange |
| 2. <i>Jander</i> Pierre, Odecorn | 2. <i>Cramer</i> Philippe, Differdange |
| 3. <i>Koppes</i> Jean, Differdange | 3. <i>Deibener</i> Pierre, Differdange |
| 4. <i>Schons</i> Pierre, Differdange. | 4. <i>Wahl</i> Pierre, Niedercorn. |

9° Minière et Métallurgique de Rodange :

Président : *M. Diederich* Alphonse, Rodange.
 Délégué : *M. Kieffer* Joseph, Lamadelaine.

MM. Membres effectifs :	Assurés : MM. Leurs suppléants :
1. <i>Leches</i> Jean-Pierre, Rodange	1. <i>Cosmann</i> Jean Pierre, Rodange
2. <i>Dinckelspiel</i> Pierre, Rodange	2. <i>Flesch</i> Henri, Lamadelaine
3. <i>Fourné</i> Jean-Pierre, Lamadelaine	3. <i>Hiltgen</i> Nicolas, Everlange
4. <i>Hochstrass</i> Joseph, Rodange.	4. <i>Barthel</i> Marcel, Rodange.

10° Caisse de maladie des Chemins de fer Luxembourgeois :

Président : M. *Wahenkel* Antoine, ingénieur-inspecteur, Directeur des CFL.
Vice-président : M. *Leich* Maurice, chef de bureau des CFL.

Membres effectifs : MM. *Baffort* Joseph, ajusteur, Dérôt de Luxembourg ; *Christen* François, aide aux écritures, Gare de Luxembourg ; *Kirchen* Jean-Baptiste, menuisier, Atelier de Pétange ; *Scholer* François, ajusteur forgeron, District SES, Luxembourg.

Membres suppléants : MM. *Medernach*, Atelier, Section de Luxembourg ; *Heusgen*, homme d'équipe, District de la voie.

11° Caisse de maladie « Ideal », Wiltz :

Président : M. *Gulh* Henri, Wiltz.
Délégué : M. *Schmit* Pierre, Wiltz.

Assurés :

Vice-président : M. *Merrès* Joseph, Wiltz.
Membres : MM. *Mertens* Antoine, Wiltz ; *Opdebaeck* Lucien, Wiltz ; *Lommerl* François, Wiltz.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial* ; un extrait en sera transmis à chacun des intéressés pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 12 décembre 1944.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
P. Krier.

Arrêté du 16 décembre 1944, portant institution de commissions officielles pour l'examen du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

Vu l'art. 3 de la loi du 2 juillet 1935, portant réglementation des conditions d'obtention du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers ;

Vu l'art. 3 de l'arrêté du 24 juin 1936, portant réglementation de la procédure applicable aux examens de maîtrise ;

Vu l'arrêté du 19 novembre 1938, portant institution de commissions officielles pour l'examen du titre et du brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers pour la durée de deux années ;

Vu les propositions de la Chambre des artisans ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Sont nommés membres des commissions instituées pour l'examen des candidats au titre et au brevet de maîtrise dans l'exercice des métiers pour la durée de deux années :

Bouchers.

- a) Président : M. *Berg*, Norbert, Luxembourg, Grand'rue.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Majerus* Jean, Rollingergrund, 314 ; 2. *Schouster* Léon, Luxembourg, Grand'rue.
- c) Membre suppléant : M. *Wolff* Léon, Luxembourg, Avenue de l'Arsenal.

Coiffeurs pour Messieurs.

- a) Président : M. *Irrthum* Henri, maître-coiffeur, Luxembourg, rue du Marché aux Herbes.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Schmitt* Adolphe, maître-coiffeur, Luxembourg, rue du Laboratoire ;
- 2. *Weiss* Pierre, maître-coiffeur, Esch-s.-Alz.
- c) Membre suppléant : M. *Zuang* François, maître-coiffeur, Dudelange.

Coiffeurs pour Dames.

- a) Président : M. *Irrthum* Henri, maître-coiffeur, Luxembourg, rue du Marché aux Herbes.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Metzler* Arthur, maître-coiffeur, Luxembourg, rue de Hollerich, 63 ;
- 2. M^{me} *Fritsch-Cresson*, coiffeuse, Differdange, Grand'rue, 26.
- c) Membre suppléant : M. *Henckes* Edouard, Luxembourg, Avenue de la Liberté.

Couvreurs.

- a) Président : M. *Zoller* Henri, maître-couvreur, Junglinster.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Weiler* Jacques, maître-couvreur, Luxembourg, rue Victor Hugo, 10 ;
- 2. *Hass* François, maître-couvreur, Dudelange, route de Burange.
- c) Membre suppléant : M. *Gregorius* Guill., maître-couvreur, Luxembourg, Avenue de la Fayencerie.

Fabricants de jalousies.

- a) Président : M. *Besch* Nic., maître-menuisier, Luxembourg, rue Wiltheim, 8.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Philipp* Fernand, fabricant de jalousies, Luxembourg, Boulevard Extérieur ;
- 2. *Bernard* Charles, fabricant de jalousies, Luxembourg, rue de Hollerich, 24.
- c) Membre suppléant : *Breden* Jean-Pierre, fabricant de jalousies, Mamer.

Peintres.

- a) Président : M. *Thibor* Nicolas, Luxembourg-Rollingrgrund, rue Fr. Boch, 21.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Goldschmit* Joseph, Luxembourg, rue de Strasbourg, 20 ; 2. *Schock* Paul, Luxembourg, rue du Marché aux Herbes, 34b.
- c) Membre suppléant : M. *Fohl* Math., Luxembourg, Bonnevoie, rue de la Paix, 5.

Carrossiers.

- a) Président : M. *Schmit* Auguste, maître-carrossier, Mamer.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Klein* Jean-Bapt., Luxembourg, Avenue de la Fayencerie, 85 ; 2. *Conrardy* Jean-Pierre, Luxembourg, rue de Rollingrgrund, 378.
- c) Membre suppléant : M. *Steil* Michel, Luxembourg, Boulevard Prince Henri, 18.

Installateurs.

- a) Président : M. *Weynandt* Pierre, Luxembourg, Route d'Esch, 25.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Liebisch* Emile, rue Jean l'Aveugle, 4, Luxembourg ; 2. *Rinck* Mathias, rue du Chemin de fer, Luxembourg.
- c) Membre suppléant : M. *Baumert* Jean, Luxembourg, rue Biochhausen, 5.

Cordonniers.

- a) Président : M. *Schullé* Joseph, Luxembourg, Avenue Pasteur, 44.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Staudt* Charles, Luxembourg, rue Notre-Dame ; 2. *Krier* Math., rue de la Porte Neuve, Luxembourg.
- c) Membre suppléant : M. *Wilhelm* Jean, Luxembourg, rue de Bonnevoie, 103.

Ferblantiers.

- a) Président : M. *Rinck* Mathias, maître-ferblantier, Luxembourg, rue du Chemin de fer.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Weynandt* Pierre, Luxembourg, route d'Esch, 25 ; 2. *Stoos* Dom., Luxembourg, rue de la Semois, 4.
- c) Membre suppléant : M. *Philippart* Ph., rue de la Gare, 15, Rodange.

Mécaniciens d'autos.

- a) Président : *M. Zigrand* Joseph, maître-mécanicien, Esch-s.-Alz., Boulevard du Prince, 60.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Wagner* René, maître-mécanicien, Luxembourg, rue Michel Rodange, 27. ;
- 2. *Scholer* Jean-Pierre, maître-mécanicien, Luxembourg-Neudorf.
- c) Membre suppléant : *M. Wagner* Chany, Luxembourg, rue Goethe, 22, maître-mécanicien.

Serruriers.

- a) Président : *M. Calmus* Pierre, maître-serrurier, Bonnevoie, rue des Murs, 17.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Koch* Paul, maître-serrurier, Avenue Monterey, 16, Luxembourg. ;
- 2. *Schieren* Albert, maître-mécanicien, Luxembourg, Boulevard de la Pétrusse, 148.
- c) Membre suppléant : *M. Raus* J., maître-forgeron, Aspelt.

Electriciens.

- a) Président : *M. Hilger* Adolphe, maître-électricien, Luxembourg, route de Longwy, 151.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Wies* Jean-Pierre, maître-électricien, Luxembourg, rue des bains, 22 ;
- 2. *Wagner* Charles, maître-électricien, Belvaux, rue de la Gare, 143.
- c) Membre suppléant : *M. Schoos* Jules, maître-électricien, Gasperich, rue Franklin, 10.

Typographes-Imprimeurs.

- a) Président : *M. Linden* Pierre, maître-imprimeur, Luxembourg, Grand'rue, 50.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Munshausen* Charles, maître-imprimeur, Rollingergrund, rue de Rollingergrund, 3 ; 2. *Ewen* Joseph, maître-imprimeur, Luxembourg, route d'Esch, 109.
- c) Membre suppléant : *M. Hoffmann* Léon, anc. prote d'imprimerie, Avenue du Bois, Luxembourg.

Plafonneurs.

- a) Président : *M. Heiter* Michel, maître-plafonneur, route d'Esch, 16, Luxembourg.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Wagner* J. P., maître-plafonneur, Boulevard du Prince, 25, Luxembourg ;
- 2. *Wormeringer* Pierre, maître-plafonneur, Avenue du Bois, 37, Luxembourg.
- c) Membre suppléant : *M. Flammang* Raymond, maître-plafonneur, rue Ad. Fischer, Luxembourg.

Nettoyeurs de vitrines.

- a) Président : *M. Erpelding* Nicolas, nettoyeur de vitrines, Esch-s.-Alz., rue du Nord, 67.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Thibor* Nic., maître-peintre, Rollingergrund, rue fr. Boch, 21 ; 2. *Goldschmit* Jos., maître-peintre, Luxembourg, rue de Strasbourg, 20.
- c) Membre suppléant : *M. Fohl* Math., maître-peintre, Bonnevoie, rue de la Paix, 5.

Maçons, Pavieurs.

- a) Président : *M. Biever* Jacques, maître-maçon, Merl, route de Longwy, 282.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Wolfsfeld* Adam, maître-maçon, Grevenmacher ; 2. *Cordier* Christophe, maître-maçon, Differdange.
- c) Membres suppléants : MM. 1. *Balthasar* Philippe, maître-paveur, Luxembourg, Avenue Vict. Hugo, 74 ;
- 2. *Thibo* Michel, maître-paveur, Luxembourg, rue Neudorf, 89.

Forgerons.

- a) Président : *M. Pastoret* Nicolas, maître-forgeron, Bascharage, rue de la Poste, 12.
- b) Membre effectif : *M. Besenius* Jos., maître-forgeron, Niederfeulen.
- c) Membres suppléants : MM. 1. *Jaeger* Théodore, maître-forgeron, Schieren ; 2. *Raus* J., maître-forgeron, Aspelt.

Vitriers.

- a) Président : *M. Bradke* Charles, maître-vitrier, Avenue de la Gare, Luxembourg.
- b) Membres effectifs : MM. 1. *Knoch* Antoine, maître-vitrier, Avenue de la Gare, 48, Luxembourg. ;
- 2. *Beffa* Math., maître-peintre-vitrier, rue des Prés, 32, Bonnevoie.
- c) Membre suppléant : *M. Linstor* Jean, maître-vitrier, Mondorf.

Art. 2. Le présent arrêté sera publié au *Mémorial* ; un extrait en sera transmis à chacun des intéressés pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 16 décembre 1944.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,
Pierre Krier.

Avis. --- Conférence Nationale du Travail. --- Par arrêté ministériel en date du 22 novembre 1944, ont été nommés membres de la Conférence Nationale du Travail :

a) Représentants de l'Etat :

Membres effectifs :
MM. *Barbel* Barthélemy ;
Braunshausen Nicolas ;
Hencks Louis ;
Huberty François ;
Kohn Henri ;
Kuffer Nicolas.

Membres suppléants :
MM. *Felten* Nicolas ;
Winter Jean-Pierre ;
Majerus Emile.

b) Représentants des Employeurs :

Membres effectifs :
MM. *Clement* Hébert ;
Diederich Alphonse ;
Dussier Hippolyte ;
Hayot Jules ;
Marschall Camille ;
Scholer François.

Membres suppléants :
MM. *Prosi* Victor ;
Massard Henri ;
Delahaye Lucien ;
Royland René ;
Morché Ernest ;
Krau Jacques.

c) Représentants des Travailleurs :

Membres effectifs :
MM. *Bousser* Albert ;
Guisch Jean ;
Krier Antoine ;
Lambert Antoine ;
Netgen Denis ;
Rock Jean-Baptiste.
Secrétaire général : M. Wiltoertz Paul.

Membres suppléants :
MM. *Thomas* Jean-Pierre ;
Rollinger Nicolas ;
Hauptert Nicolas ;
Zuang Jean-Baptiste ;
Backes Pierre ;
Thurmes Jean.

Avis. --- Examens de maîtrise (Meisterprüfungen). --- Par arrêté de Monsieur le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale en date du 12 décembre 1944, MM. *Hyacinthe Glaesener*, attaché au Ministère du Commerce et de l'Industrie, *Paul Theisen*, vice-président de la Chambre des Artisans, et *François Scholer*, président de la Fédération des Artisans, ont été nommés commissaires du Gouvernement pour les examens de maîtrise. M. *Hyacinthe Glaesener*, préqualifié, assumera les fonctions de président et M. *Alph. Ruckert*, secrétaire de la Fédération des Artisans, celles de secrétaire. --- 12 décembre 1944.

Avis. --- Ministère d'Etat. --- Par arrêté grand-ducal du 19 décembre 1944, M. *Guillaume Konsbruck*, Aide-de-camp, Commissaire au Ravitaillement et aux Affaires Economiques, a été nommé Major. --- 21 décembre 1944.

Avis. — Contributions. --- Par arrêté grand-ducal du 13 décembre 1944 démission honorable de ses fonctions a été accordée sur sa demande à M. *Nicolas Eifes*, receveur des contributions à Esch-s.-Alzette, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension.

Par le même arrêté M. *Nic. Eifes* a été nommé contrôleur honoraire des contributions. -- 23 décembre 1944.

Avis. — Jury d'examen pour le stage judiciaire. --- Par arrêté grand-ducal du 14 décembre 1944 ont été nommés membres du jury d'examen pour le stage judiciaire :

MM. *Ernest Heuertz*, Président de la Cour supérieure de Justice Président ;

Jean Marso, Procureur général d'Etat à Luxembourg,

Paul Ruppert, Président ff. du Tribunal d'arrondissement à Luxembourg,

Jean-Pierre Wester, Conseiller à la Cour supérieure de Justice à Luxembourg,

Maurice Neuman, Bâtonnier de l'Ordre des Avocats à Luxembourg membres ;

Charles-Léon Hammes, Juge au Tribunal d'arrondissement à Luxembourg,

Joseph Wolter, Juge-suppléant à la Cour supérieure de Justice et au Tribunal d'arrondissement à Luxembourg membres-suppléants. -- 14 décembre 1944.

Avis. — Administrations communales. -- Par arrêté ministériel en date du 12 décembre 1944, M. *Jean-Baptiste Beckené*, chef de gare principal, à Kleinbettingen, a été nommé aux fonctions d'échevin de la commune de Steinfort.

--- Par arrêté en date du même jour, démission honorable a été accordée à M. *Auguste Schmitz* de ses fonctions d'échevin de la commune de Clemency.

--- Par arrêté en date du même jour, démission honorable a été accordée à M. *Jean-Pierre Neu*, cultivateur, à Baschleiden, de ses fonctions d'échevin de la commune de Boulaide.

--- Par arrêté en date du 13 décembre 1944, démission honorable a été accordée à M. *Henri Wizenis* de ses fonctions d'échevin de la commune de Roeser.

--- Par arrêté en date du même jour, démission honorable a été accordée à M. *Nicolas Diederich* de ses fonctions d'échevin de la commune de Dippach.

--- Par arrêté en date du même jour, démission honorable a été accordée à M. *Jean Franch*, propriétaire à Reuland, de ses fonctions d'échevin de la commune de Heffingen.

Avis. — Caisse d'épargne. -- *Annulation de livrets perdus.* -- Par décision de Monsieur le Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, en date du 14 décembre 1944 les livrets N^{os} 32351/61160, 49478, 29538, 101381, 101270, 39518, 521425, 335083, 314391, 35978, 36285, 46961, 212551, 24630, 533302/61158 ont été annulés et remplacés par des nouveaux. 15 décembre 1944.

Avis. -- Caisse d'épargne. -- *Déclaration de perte de livrets.*

1. Livrets émis par la Caisse d'épargne de l'Etat :

N^{os} 227253, 245083, 247735, 204542, 262281, 362104, 550546, 26084, 8892, 241119, 284014, 100466, 25437, 43654, 43889, 34874.

2. Livrets émis par la Caisse d'épargne régionale d'Esch-s.-Alzette sous le régime allemand :

N^{os} 484797, 483048, 483157, 484538, 484537, 484536, 481238, 481235, 481712, 481711, 481714, 481713, 481236, 480887, 483118, 481232, 481237, 481234, 481239, 481233, 481154, 484936, 481231.

Les porteurs desdits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne et à faire valoir leurs droits.

Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux. -- 5 décembre 1944.